



COMMISSION ÉCONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE

Soixante-cinquième session
23-29 avril 2009
Bangkok

ACTIVITÉS DES INSTITUTIONS RÉGIONALES DE LA CESAP

(Point 5 de l'ordre du jour provisoire)

CENTRE ASIE-PACIFIQUE POUR LE TRANSFERT DE TECHNOLOGIE

Note du secrétariat

RÉSUMÉ

Le présent rapport décrit brièvement les activités du Centre Asie-Pacifique pour le transfert de technologie (CAPTT) en 2008. Au cours de cette période, le Centre a aidé les pays de la région à résoudre les difficiles problèmes de l'intégration rapide de leur économie à l'économie mondiale en s'attachant à fournir des services d'aide au transfert de technologie aux petites et moyennes entreprises (PME), en encourageant les systèmes d'innovation nationaux et les innovations écologiques locales, en fournissant des informations, en créant des réseaux et en diffusant les données d'expériences relatives au transfert de technologie. Dans ces domaines d'action, le Centre a mis en œuvre des activités d'intérêt immédiat pour la région.

Le CAPTT s'est employé à promouvoir la coopération commerciale transfrontière entre PME par ses réseaux sous-régionaux et régionaux : le Réseau de transfert de technologie pour les PME de la région Asie-Pacifique et le Réseau Asie-Pacifique pour la médecine traditionnelle et les plantes médicinales.

En janvier 2008, le Centre a terminé avec succès le projet de promotion du réseau de transfert de technologie pour les PME de la région Asie-Pacifique, financé par le Gouvernement allemand et visant à renforcer les capacités des institutions et des intermédiaires dans les pays membres à fournir des services de transfert de technologie afin d'améliorer la compétitivité des PME et d'accélérer l'adoption des écotechnologies.

Le Centre a également exécuté avec succès un projet financé par le Gouvernement indien qui vise à promouvoir les innovations locales dans la région Asie-Pacifique. À la conclusion de ce projet en mars 2008, quelque 380 experts et hauts responsables de différents ministères et administrations, d'institutions de recherche-développement (R-D) et d'intermédiaires de transfert de technologie, dont environ 140 étaient des femmes, ont suivi une formation sur le repérage, la présentation et la diffusion des innovations locales, ce qui a amélioré leurs capacités à mettre au point des programmes et des activités pour exploiter ces innovations aux fins du développement socioéconomique et notamment la promotion de l'égalité entre les sexes.

* La soumission tardive du présent document est due à la nécessité de mettre à jour et de vérifier l'état du compte du Centre.

Grâce à ses périodiques et ses publications, le CAPTT a tenu les PME et les principaux responsables politiques informés des options technologiques et des problèmes environnementaux et technologiques. Ces publications servent également à faire se rencontrer les fournisseurs et les demandeurs de technologie.

Le Centre a fait des efforts considérables pour renforcer la coopération avec les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les pays insulaires du Pacifique en développement en leur offrant des services consultatifs et en organisant des programmes de formation les intéressant. Il a donné la priorité à un travail normatif et analytique dans une perspective régionale, ces travaux devant servir de base à ses activités opérationnelles.

Conformément à la résolution 64/3 de la Commission en date du 30 avril 2008 : « Promouvoir les énergies renouvelables pour la sécurité énergétique et le développement durable en Asie et dans le Pacifique » dans laquelle la Secrétaire exécutive était priée d'établir un mécanisme de coopération institutionnelle avec la participation active du CAPTT et des institutions de recherche spécialisées de la région, le Centre a préparé un projet d'ensemble et établi un programme de coopération portant notamment sur la mise au point, la démonstration et le renforcement des capacités en rapport avec diverses technologies faisant appel aux énergies renouvelables. Il entreprendra dès 2009 les premières étapes de la création d'un mécanisme de coopération institutionnelle en collaboration avec le Ministère des énergies nouvelles et renouvelables du Gouvernement indien et autres ministères apparentés.

À sa quatrième session, le Conseil d'administration a passé en revue la situation administrative et financière du Centre ainsi que l'exécution de son programme de travail et approuvé le programme de travail pour 2008-2009.

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
Introduction.....	3
I. PRINCIPAUX FAITS NOUVEAUX ET RÉSULTATS ENREGISTRÉS EN 2008.....	3
II. QUATRIÈME SESSION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET QUATRIÈME RÉUNION DU COMITÉ TECHNIQUE	5
III. ADMINISTRATION ET PROGRAMME DE TRAVAIL.....	5
IV. DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS	6
V. CONTRIBUTIONS	6
<i>Annexes</i>	
I. Mise en œuvre du programme de travail en 2008.....	7
II. Programme de travail pour la période 2008-2009.....	18
III. Réalisation escomptée (d), 2008-2009.....	21
IV. Contributions (2008).....	23
V. État du compte	24

Introduction

1. Le Centre Asie-Pacifique pour le transfert de technologie (CAPTT), organe subsidiaire de la CESAP, a été créé le 16 juin 1977. Son siège est à New Delhi et ses locaux ont été mis à sa disposition par le Gouvernement indien. Ses objectifs sont définis par l'article 4 de son statut révisé en date du 18 mai 2005 : aider les membres et membres associés de la CESAP à renforcer leurs capacités de mise au point et de gestion des systèmes d'innovation nationaux, à élaborer, transférer, adapter et appliquer les technologies, améliorer les conditions du transfert de technologie, déterminer les technologies intéressant la région et en promouvoir l'adaptation et le transfert. Depuis 30 ans, il œuvre au renforcement des capacités de transfert de technologie des membres et membres associés de la CESAP, en particulier des pays les moins avancés, des pays en développement sans littoral et des petits États insulaires en développement de la région.

I. PRINCIPAUX FAITS NOUVEAUX ET RÉSULTATS ENREGISTRÉS EN 2008

2. En 2008, le Centre a aidé les pays de la région à résoudre les difficiles problèmes de l'intégration rapide de leur économie à l'économie mondiale en s'attachant à fournir des services d'aide au transfert de technologie aux PME, en encourageant les systèmes d'innovation nationaux et innovations écologiques locales, en diffusant des informations, en créant des réseaux et en communiquant les données d'expérience relatives au transfert de technologie. Dans ces domaines d'action, le Centre a mis en œuvre des activités d'intérêt immédiat pour la région.

3. Une de ses principales activités a été la création de réseaux d'intermédiaires de transfert de technologie pour encourager la coopération commerciale transfrontière entre PME dans la région. Le projet « Promotion du réseau de transfert de technologie pour les PME de la région Asie-Pacifique » financé par le Gouvernement allemand, a relié entre elles des institutions s'occupant de transfert de technologie pour faciliter la coopération commerciale transfrontière et améliorer la compétitivité des PME. Deux portails régionaux ont été ouverts : Technology4sme www.technology4sme et Business-Asia www.business-asia.net, pour faciliter le transfert de technologie et l'échange d'informations technologiques et diffuser des informations d'intérêt commercial, en particulier aux PME. Le moteur de recherche APTITUDE (Asia-Pacific Technology Information Tracking and Unified Data Extraction) mis au point dans le cadre de ce projet, permet aux acheteurs et aux vendeurs de technologie de consulter la base de données du CAPTT sur les technologies et d'autres bases de données du même type accessibles au public dans les pays membres. Les sites web et le moteur de recherche ont été présentés dans différentes enceintes pour en démontrer l'utilité pour le transfert de technologie en ligne.

4. Étant donné l'intérêt et l'importance des techniques faisant appel aux plantes médicinales, le CAPTT et ses membres ont établi le Réseau Asie-Pacifique pour la médecine traditionnelle et les plantes médicinales (APTMNET) afin de développer et de promouvoir la coopération industrielle et technique dans ce domaine, et de diffuser l'information pertinente. Le Réseau, qui relie 14 pays de la région, a poursuivi ses activités.

5. Reconnaissant l'importance des innovations dans une économie du savoir, le Centre a étendu et modernisé son centre de ressources électroniques pour diffuser les pratiques de référence dans la formulation des politiques nationales afin de disposer de systèmes d'innovation nationaux efficaces et de fournir des informations sur les tendances et les nouveautés se rapportant à ces systèmes. Le centre de ressources est accessible sur le site web du CAPTT.

6. En 2007 et 2008, le CAPTT a mené à bien un projet financé par le Gouvernement indien pour promouvoir le repérage, la présentation et la diffusion des innovations locales dans la région. Le « partenaire dans l'échange de connaissances » était la *Society for Research and Initiatives for Sustainable Technologies and Institutions* basée en Inde. Dans le cadre de ce projet, le Centre a organisé des ateliers pour établir des directives sur la manière de procéder. La Chine, l'Indonésie, les Philippines et Sri Lanka se sont portés volontaires pour lancer un programme de repérage, présentation et diffusion et des experts de ces pays ont suivi une formation appropriée. Des ateliers nationaux se sont tenus dans les quatre pays partenaires. Le dernier de ses ateliers, consacré aux innovations locales, a eu lieu à Tianjin (Chine) les 21 et 22 mars 2008.

7. Le CAPTT a constitué pour les fournisseurs et les demandeurs de technologies un site d'échange et de transfert de technologie afin de promouvoir la coopération et le commerce dans ce domaine entre organisations et entreprises de la région. Il a reçu des offres de technologie d'instituts de recherche, d'universités et d'entreprises, notamment de grandes entreprises et d'intermédiaires, en particulier pour les PME. Les sites Technology4sme et Business-Asia et le moteur de recherche APTITUDE ont mis en valeur les services de transfert de technologie du Centre.

8. Les périodiques qu'il publie ont continué de jouer un rôle essentiel dans la diffusion et la promotion de l'information et de l'utilisation de la technologie. Les périodiques *Asia Pacific Tech Monitor* et *Value Added Technology Information Services* (VATIS) traitant de la protection de la couche d'ozone, des technologies de transformation des déchets, des biotechnologies, de la transformation des produits alimentaires et des énergies non classiques, ont été distribués dans 60 pays. Les versions Internet des périodiques technologiques du Centre peuvent être consultées sur le site : www.techmonitor.net.

9. Le Centre s'est attaché à renforcer la coopération avec les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les pays insulaires du Pacifique en développement en assurant des services consultatifs et en organisant des programmes de formation susceptibles de les intéresser. Au début de 2008, le CAPTT a aidé le Centre de développement des ressources humaines du Conseil indien de la recherche scientifique et industrielle à mettre au point et produire un programme de formation en résidence de trois jours pour ses cadres supérieurs de R-D et des représentants de la République islamique d'Iran, de Malaisie, de Mongolie, du Népal, de Sri Lanka et de la Thaïlande sur la valorisation de la R-D en vue d'accroître le niveau de commercialisation de la R-D dans les laboratoires. Un programme similaire de trois jours s'est déroulé à Oulan-Bator du 6 au 8 octobre 2008 pour des chercheurs et des directeurs de recherche de l'Académie des sciences de Mongolie.

10. Pour cerner les tendances, diffuser les pratiques de référence et encourager la coopération Sud-Sud, le CAPTT a donné la priorité au travail normatif et analytique et mis l'accent sur des questions telles que les obstacles au transfert de technologie et les meilleures pratiques pour l'utilisation des résultats de R-D par les PME et le secteur privé.

11. Conformément à la résolution 64/3 de la Commission : « Promouvoir les énergies renouvelables pour la sécurité énergétique et le développement durable en Asie et dans le Pacifique » dans laquelle la Secrétaire exécutive était priée d'établir un mécanisme de coopération institutionnelle, avec la participation active du CAPTT et des institutions de recherche spécialisées de la région, le Centre a préparé un projet d'ensemble et établi un programme de coopération comprenant des activités portant sur la mise au point, la démonstration et le renforcement des capacités en rapport avec diverses technologies faisant appel aux énergies renouvelables. En 2009, il

entreprendra les premières activités destinées à soutenir la création du mécanisme de coopération institutionnelle en collaboration avec le Ministère des énergies nouvelles et renouvelables du Gouvernement indien et autres ministères apparentés.

12. Le programme de travail du CAPTT pour 2009 a été examiné à la quatrième session de son Conseil d'administration le 26 novembre 2008.

II. QUATRIÈME SESSION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET QUATRIÈME RÉUNION DU COMITÉ TECHNIQUE

13. La quatrième session du Conseil d'administration du CAPTT a eu lieu le 26 novembre 2008 à Bangkok. Y ont participé des représentants des 11 pays membres du Conseil : Bangladesh, Chine, Fidji, Indonésie, Malaisie, Pakistan, République islamique d'Iran, Sri Lanka, Thaïlande et Viet Nam. Des observateurs du Népal, des Philippines et de la République de Corée étaient également présents.

14. Le Conseil a élu à l'unanimité M. Weerapong Pairsuwan (Thaïlande) président et M. Mahmoud Molanejad (République islamique d'Iran) vice-président.

15. Il a adopté l'ordre du jour ci-après :

1. Ouverture de la session.
2. Élection du bureau.
3. Adoption de l'ordre du jour.
4. Rapport d'activité du Centre pour la période de décembre 2007 à novembre 2008 et présentation du programme de travail de l'exercice biennal de 2008-2009.
5. Rapport du Comité technique sur sa quatrième réunion.
6. Futurs projets et programme de travail proposés pour l'exercice biennal 2008-2009.
7. Date et lieu de la cinquième session du Conseil d'administration.
8. Questions diverses.
9. Adoption du rapport.

16. La quatrième réunion du Comité technique a eu lieu les 24 et 25 novembre 2008 à Bangkok avec la participation de 30 experts venus de 14 pays : Bangladesh, Fidji, Inde, Indonésie, Malaisie, Népal, Pakistan, Philippines, République de Corée, République islamique d'Iran, Sri Lanka, Thaïlande et Viet Nam.

III. ADMINISTRATION ET PROGRAMME DE TRAVAIL

17. Le Conseil d'administration du Centre a examiné l'état administratif et financier du Centre et l'exécution de son programme de travail qui est résumé dans le présent rapport et décrit à l'annexe I; il a également approuvé le programme de travail pour la période 2008-2009 que l'on trouvera à l'annexe II. Des détails sur les réalisations escomptées en 2008-2009 figurent à l'annexe III.

IV. DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS

18. Le rapport du Comité technique sur sa quatrième session a été approuvé par le Conseil d'administration à sa quatrième session. Le Conseil a conseillé au Centre de développer encore les descriptifs de projets proposés par le Comité et de rechercher des ressources financières pour les concrétiser.

19. Le Conseil d'administration a formulé les observations et recommandations ci-après :

a) Pour renforcer les capacités professionnelles du Centre, le Conseil a proposé que les pays membres envisagent de fournir des services d'experts. Pour permettre aux pays membres de faire des propositions à leurs gouvernements sur les incidences financières de tels services, le Centre a été prié de communiquer aux pays membres des informations sur le barème des salaires des administrateurs faisant partie du personnel de l'ONU et d'autres informations pertinentes;

b) Étant donné la progression des coûts d'exploitation du Centre et pour renforcer l'assise financière de celui-ci, le Conseil a recommandé que les pays soient encouragés à augmenter leur contribution financière;

c) Le Conseil a prié instamment le secrétariat d'écrire officiellement aux sièges de gouvernement et aux ministères concernés tels que les ministères de la science et de la technologie et aux organismes intéressés pour tenter d'obtenir des contributions plus importantes pour le Centre. Il a également demandé à ce dernier de suivre la question auprès des agents de coordination des ministères concernés;

d) Le Conseil a prié instamment le CAPTT de coopérer étroitement avec ses agents de coordination pour exécuter les activités recommandées par le Comité technique et d'envisager des options de partage des frais à cette fin;

e) Le Conseil a recommandé que le CAPTT, en consultation avec le secrétariat, envisage de recourir à des sources de financement non traditionnelles pour l'appui au programme. Celles-ci pourraient inclure notamment des fondations, des fonds spéciaux et autres organismes soutenant des programmes de renforcement des capacités au niveau régional.

V. CONTRIBUTIONS

20. En 2008, le Centre a reçu des contributions de montants divers (jusqu'à 35 000 dollars) des pays suivants : Bangladesh, Chine, Indonésie, Macao (Chine), Malaisie, Pakistan, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Philippines, République de Corée, République islamique d'Iran, Sri Lanka et Thaïlande. Au total, le Gouvernement indien a versé, à la fin de 2007, 209 480,35 dollars au titre de l'appui institutionnel au Centre pour 2008. Le Conseil a exprimé sa gratitude aux États membres et aux organisations ayant apporté leur soutien au programme de travail du Centre pour 2008 (voir annexe IV).

Annexe I

MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME DE TRAVAIL EN 2008

Résultat escompté : capacités nationales renforcées pour soutenir et promouvoir les systèmes d'innovation nationaux en vue de créer un environnement favorable au transfert de technologie pour que les pays de la région puissent relever les défis du développement dans une économie mondialisée.

Résumé des résultats :

En 2008, le Centre a axé ses activités sur les réseaux régionaux et sous-régionaux, le renforcement des capacités technologiques et la promotion et la gestion des services d'innovation et d'information technologiques. Les groupes d'utilisateurs visés étaient les PME et leurs intermédiaires ainsi que les prestataires de services d'appui aux PME.

Le Centre a renforcé le Réseau de transfert de technologie pour les PME et a promu les deux portails régionaux en ligne: www.technology4sme et www.business-asia.net, ainsi que le moteur de recherche APTITUDE mis au point pour le transfert de technologie en ligne. Au cours des trois dernières années, le CAPTT a conduit 3 réunions consultatives et 15 programmes de formation sur le transfert de technologie et l'utilisation des sites web. Plus de 800 personnes, dont 25 % de femmes, ont participé à ces programmes. Plus de 250 employés d'intermédiaires nationaux de transfert de technologie, agences de développement de PME, PME, universités et instituts de R-D de plusieurs pays membres ont été formés à l'utilisation de ces deux sites lesquels sont maintenant largement utilisés dans la région. Les pays se sont d'ailleurs montrés désireux de relier leurs propres sites spécialisés aux portails du CAPTT. Certains pays membres ont même organisé leurs propres programmes nationaux de formation, en langues locales, sur l'utilisation de ces sites en faisant appel au personnel local formé par le Centre.

Des actions ont été entreprises en faveur de la viabilité et de la productivité du Réseau APTMNET qui relie 14 pays de la région.

Le Centre a exécuté un projet intitulé « Promotion de l'innovation locale dans les pays de l'Asie et du Pacifique », financé par le Gouvernement indien et a organisé plusieurs activités pour recenser et diffuser les savoirs traditionnels, protéger les droits de propriété intellectuelle et faire campagne en faveur d'un élargissement de l'espace institutionnel pour les innovateurs locaux et les détenteurs de ces savoirs traditionnels.

La coopération avec les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits Etats insulaires en développement a été renforcée au moyen de services consultatifs et des programmes de formation susceptibles d'intéresser ces pays, tels que la mise en valeur des résultats de la R-D.

Les périodiques du Centre, *Asia Pacific Tech Monitor* et *Value Added Technology Information Services* (VATIS), traitant de la protection de la couche d'ozone, des technologies de transformation des déchets, de la biotechnologie, de la transformation des produits alimentaires et des énergies non classiques, ont continué à jouer un rôle essentiel dans la diffusion et la promotion de l'information technologique et de son utilisation. Les versions électroniques des périodiques technologiques du Centre peuvent être consultées sur le site www.techmonitor.net.

Le CAPTT a donné la priorité au travail normatif et analytique et mis l'accent sur des questions telles que les obstacles au transfert de technologie et les meilleures pratiques d'utilisation des résultats de la recherche-développement par les PME et le secteur privé.

Il a élaboré un profil de projet en vue d'obtenir un financement au titre du Programme ordinaire de coopération technique de la CESAP pour lancer les premières activités de 2009 à l'appui de la mise en place d'un mécanisme de coopération institutionnelle.

Les résultats obtenus en 2008 l'ont été grâce aux activités financées par les contributions des Gouvernement indien et allemand et les contributions communes d'autres pays membres.

A. Transfert de technologie par les réseaux régionaux et sous-régionaux

1. Le CAPTT a facilité la formation de réseaux d'intermédiaires du transfert de technologie dans la région pour encourager la coopération commerciale transfrontière entre PME. Ces réseaux et partenariats ont contribué à étendre la couverture géographique des activités du Centre dans la région Asie-Pacifique et permis d'offrir une panoplie complète de services de transfert de technologie à un plus grand nombre de PME.

1. Réseau de transfert de technologie pour les petites et moyennes entreprises de la région Asie-Pacifique

2. En janvier 2008, le CAPTT a mené à bien le projet « Promotion d'un réseau de transfert de technologie pour les petites et moyennes entreprises de la région Asie-Pacifique », financé par le Gouvernement allemand. Le projet avait pour objectif de renforcer la capacité des institutions et des intermédiaires des pays membres à fournir des services de transfert de technologie pour améliorer la compétitivité des PME et accélérer l'adoption des écotecnologies.

3. Dans le cadre de ce projet, le Centre, en consultation avec ses pays membres, a mis au point un outil polyvalent, Technology4sme, pour faciliter le transfert de technologie en ligne dans la région. Le site contient une base de données d'offres et de demandes de technologie et fonctionne comme un cybermarché.

4. Un site jumeau, Business-Asia, a également été créé pour compléter le site précédent. Il a été conçu comme un réseau mettant en contact des idées, des informations et des ressources concernant les entreprises à base technologique, en particulier pour les PME.

5. Le moteur de recherche, APTITUDE, a été mis au point dans le cadre de ce projet pour permettre aux acheteurs et aux vendeurs de technologie de consulter non seulement la base de données du CAPTT mais également les bases de données du même type accessibles au public dans les pays membres. Ce moteur de recherche est différent des autres en raison de sa spécialisation.

6. Au cours des trois dernières années, le CAPTT a organisé trois réunions consultatives et 15 programmes de formation sur le transfert de technologie et l'utilisation des sites web. Plus de 800 personnes, dont 25 % de femmes, ont participé à ces programmes. Plus de 250 employés d'intermédiaires nationaux de transfert de technologie, agences de développement de PME, PME, universités et instituts de recherche-développement dans plusieurs pays membres ont été formés à l'utilisation de ces deux sites.

7. Pour créer un effet multiplicateur et permettre aux pays membres de poursuivre en toute indépendance la formation des PME et des intermédiaires de technologie locaux à l'utilisation de ces deux sites, le Centre a produit deux manuels de formation : *Technology Market* et *Business Asia*, lesquels non seulement décrivent l'architecture des sites mais également fournissent des explications simples destinées aux utilisateurs et aux administrateurs des sites en question.

8. En outre, le Centre a rédigé trois rapports : l'un sur les risques stratégiques et les modèles d'évaluation pour la planification et l'exécution d'un projet de transfert de technologie; un deuxième sur l'estimation, l'évaluation et la gestion des risques auxquels s'exposent les institutions financières finançant les projets de transfert de technologie; et un troisième sur les obstacles au transfert de technologie auxquels se heurtent les PME. Un guide sur les technologies pour la préparation préalable aux catastrophes et l'atténuation de leurs effets a également été rédigé.

9. Les programmes suivants ont été organisés dans le cadre de ce projet :

a) **Réunion de parties prenantes – Promotion du Réseau de transfert de technologie pour les petites et moyennes entreprises de la région Asie-Pacifique : résultats obtenus et orientation future.** Cette réunion a été organisée en tant qu'activité de clôture du projet à Faridabad (Inde), les 29 et 30 janvier 2008. Il s'agissait de passer en revue les résultats obtenus dans le cadre du projet, en particulier concernant les deux sites, Technology4sme et Business-Asia, de demander aux pays membres, partenaires de réseaux et organisations de promotion de faire des suggestions et des recommandations pour améliorer le contenu des deux sites et pour assurer la viabilité des services de transfert de technologie et d'information commerciale en ligne. Étaient présents à la réunion 21 participants venus de 13 pays : Bangladesh, Chine, Fidji, Inde, Indonésie, Malaisie, Népal, Pakistan, Philippines, République de Corée, Sri Lanka, Thaïlande et Viet Nam. Sur les 21 participants, 7 étaient venus à leurs frais de Chine, République de Corée et Thaïlande.

b) **Conférence sur le transfert de technologie en Asie 2008 (Séoul, 22 et 23 mai 2008).** L'administrateur responsable du CAPTT y a fait une présentation intitulée « Promouvoir les réseaux de savoir pour favoriser l'innovation : le rôle de la CESAP et du Centre Asie-Pacifique pour le transfert de technologie ». La conférence a été organisée par le Centre coréen de transfert de technologie à l'invitation du Ministère de l'économie du savoir du Gouvernement de la République de Corée. Le thème de la conférence était « L'avenir de la commercialisation de la technologie : innovation radicale et réseautage ouvert ».

c) **Programmes de formation sur les services en ligne de transfert de technologie (www.technology4sme.net et APTITUDE).** Le CAPTT, en association avec la Fédération des organismes d'exportation indiens à New Delhi, a organisé le 10 avril 2008 un programme de formation axé sur les PME et consacré aux services en ligne de transfert de technologie, à l'intention des organisations membres de la Fédération. Les participants ont pu entendre un exposé sur le rôle du CAPTT dans la facilitation du transfert de technologie en Asie et dans le Pacifique et sur les services de transfert de technologie du Centre, en particulier sur les services en ligne.

d) **Programme de formation sur les services en ligne de transfert de technologie axés sur les PME et faisant appel à la technologie de l'information.** Le 24 juin 2008, le CAPTT, en association avec le Centre coréen de développement des entreprises, à New Delhi, a organisé un programme de formation sur les services en ligne de transfert de technologie axés sur les PME à l'intention des PME coréennes opérant depuis les locaux du Centre coréen à New Delhi. Des fonctionnaires du CAPTT ont fait des exposés sur l'affichage d'offres de technologie sur le site

Technology4sme et sur la manière dont les PME coréennes pourraient utiliser efficacement ce site pour trouver des annonces d'acheteurs potentiels de technologie en Inde et dans d'autres pays de la région.

2. Réseau APTMNET

10. Le Réseau APTMNET a été lancé par le CAPTT et ses pays membres pour développer la médecine traditionnelle, diffuser l'information et promouvoir la coopération technique ou industrielle dans la médecine traditionnelle dans la région. Le réseau (www.apctt-tm.net) relie 14 pays de la région (Bangladesh, Chine, Inde, Indonésie, Malaisie, Mongolie, Népal, Pakistan, Philippines, République de Corée, République islamique d'Iran, Sri Lanka, Thaïlande et Viet Nam). Étant donné l'intérêt renouvelé pour la médecine traditionnelle et les médicaments naturels, tout a été fait pour rendre ce réseau viable et productif.

B. Création de capacités technologiques et promotion et gestion de l'innovation

1. Promotion des systèmes d'innovation nationaux dans les pays de la région Asie-Pacifique

11. À l'aide de fonds reçus du Gouvernement indien, le CAPTT a exécuté entre avril 2005 et avril 2007 un projet intitulé « Promotion des systèmes d'innovation nationaux dans les pays de la région Asie-Pacifique » et présenté à plus de 1 150 participants venus de divers ministères, industries, institutions universitaires et de R-D la notion de politique nationale de l'innovation et ses rapports avec les systèmes d'innovation sectoriels et sous-nationaux.

2. Promotion des innovations locales dans les pays de l'Asie et du Pacifique

12. En 2007, le CAPTT a lancé un projet pour promouvoir le repérage, la présentation et la diffusion des innovations locales dans la région Asie-Pacifique avec un financement du Gouvernement indien. Le « partenaire dans l'échange des connaissances » était la *Society for Research and Initiatives for Sustainable Technologies and Institutions*, organisation de réputation internationale dont le siège est en Inde.

13. Dans le cadre de ce projet, le Centre a organisé à Nanjing (Chine) un atelier régional à l'intention de décideurs de haut niveau venus de 14 pays pour les familiariser avec le repérage, la présentation et la diffusion des innovations locales dans les pays membres et leur donner des lignes directrices à cette fin. La Chine, l'Indonésie, les Philippines et Sri Lanka se sont portés volontaires pour entreprendre un programme de ce type. Des experts de ces pays ont suivi un stage de formation au cours d'un atelier régional en Inde. Des ateliers nationaux se sont tenus dans les quatre pays partenaires pour diffuser les compétences pertinentes à un auditoire national plus large.

14. Le dernier atelier était consacré aux innovations locales et s'est tenu à Tianjin (Chine) les 21 et 22 mars 2008; il était organisé conjointement par le CAPTT et l'université des finances et de l'économie de Tianjin. Il a abouti à une série de recommandations relatives au repérage, à la présentation, à la documentation et à la diffusion des innovations locales en Chine ainsi qu'aux initiatives que les pays pourraient prendre pour promouvoir celles-ci.

15. À l'issue de ce projet, quelque 380 experts et hauts responsables, dont 140 femmes, venus de divers services gouvernementaux et ministères, institutions de R-D et intermédiaires de transfert de technologie, avaient participé à la fois aux ateliers

régionaux et nationaux. Ces ateliers ont amélioré la capacité des participants à élaborer des programmes et à concevoir des activités portant sur l'exploitation des innovations locales aux fins du développement socioéconomique, notamment la promotion de l'égalité entre les sexes.

3. Valorisation de la recherche-développement

16. Au début de 2008, le CAPTT a aidé le Centre de mise en valeur des ressources humaines du Conseil de la recherche scientifique et industrielle du Gouvernement indien à mettre au point et exécuter un programme de formation en résidence de trois jours à l'intention de ses cadres supérieurs de R-D sur la valorisation de la R-D en vue d'en accroître le niveau de commercialisation. Outre la mise au point du programme, le Centre a choisi des spécialistes-conseils d'Australie, d'Inde, de République de Corée et de Thaïlande. Le voyage et tous les frais des spécialistes-conseils choisis par le CAPTT et venus de l'étranger ont été pris en charge par le Centre de mise en valeur des ressources humaines.

17. Des représentants de haut niveau de Malaisie, Mongolie, Népal, République islamique d'Iran, Sri Lanka et Thaïlande et 40 cadres supérieurs indiens de R-D ont participé à ce programme.

C. Services de transfert de technologie

18. Le CAPTT a mis à la disposition des demandeurs et des fournisseurs de technologie un espace pour le commerce de technologie et offert des services d'échange et de transfert de technologie pour promouvoir la coopération et le commerce dans ce secteur entre organisations et entreprises de l'Asie et du Pacifique. Le Centre a reçu des offres de technologie provenant d'institutions de recherche, d'universités et d'entreprises y compris de grandes entreprises et d'intermédiaires, en particulier pour les PME. Les sites Technology4sme et Business-Asia et le moteur de recherche APTITUDE ont mis en valeur les services de transfert de technologie du Centre. Le moteur de recherche a été très utile pour les PME et les entrepreneurs de la région en facilitant les recherches transfrontières de technologies appropriées dans les différents pays de la région.

1. Fournisseurs de technologie (vendeurs) et demandeurs de technologie (acheteurs)

19. Les fournisseurs et les demandeurs de technologie ont pu faire leurs offres ou leurs demandes de technologie au Centre sur le site Technology4sme. L'affichage des offres et des demandes dans la banque de données du Centre est gratuite. Les offres et demandes soumises de cette manière ont été publiées dans *Asia Pacific Tech Monitor* et dans d'autres publications. Le Centre assurait également sur demande des services de recherche de partenaires pour les fournisseurs et demandeurs de technologie en contactant directement les acheteurs ou les vendeurs de technologie ou en passant par des intermédiaires et d'autres circuits.

20. Entre décembre 2007 et août 2008, le CAPTT a reçu 243 offres et 187 demandes de technologie de la part de PME et d'entrepreneurs de toute la région. Le site Technology4sme a constitué un lieu actif d'échange d'informations entre le CAPTT, les PME et entreprises commerciales de la région. Le site a été fréquemment utilisé par des entreprises commerciales d'Europe, d'Amérique latine et des États-Unis d'Amérique.

2. Appui aux pays membres pour le transfert de technologie

21. Le CAPTT a aidé l'Institut coréen pour le progrès de la technologie de l'information dépendant du Ministère de l'économie du savoir de la République de Corée à organiser un séminaire sur le transfert de technologie et une réunion d'entreprises, le 14 novembre 2008 à New Delhi. L'Institut a présenté à cette occasion 15 technologies innovantes de la République de Corée.

22. Le Centre international de Nanjing pour le transfert de technologie, organisme public dépendant du Bureau municipal de Nanjing pour la science et la technologie, a organisé les 6 et 7 novembre 2008 dans cette même ville une réunion d'entreprises pour promouvoir le transfert de technologie. Le CAPTT a facilité la participation d'entreprises indiennes recherchant de la technologie chinoise et/ou souhaitant constituer des entreprises mixtes avec des firmes chinoises.

D. Services d'information technologique

23. Le CAPTT a servi de plate-forme pour la prestation de services d'information de technologie aux PME de la région. Ses publications – *Asia Pacific Tech Monitor* et *Value Added Technology Information Services (VATIS) Updates* – ont diffusé une grande variété d'informations sur le transfert de technologie et la gestion des innovations dans des domaines tels que la croissance écologiquement durable, les changements climatiques, la sécurité énergétique, l'égalité entre les sexes et le développement inclusif. Conformément à la demande formulée par le Comité technique et le Conseil d'administration en 2007, toutes les publications du Centre sont accessibles en version électronique sur le site www.techmonitor.net.

24. *Asia Pacific Tech Monitor* qui paraît tous les deux mois, suit les tendances et l'évolution technologiques, les politiques technologiques, les nouveaux produits et processus. Cette publication propose également une liste d'offres et de demandes de technologie reçues du monde entier. Parmi les thèmes développés récemment on mentionnera : l'énergie et le développement durable, l'autonomisation des femmes : technologie et microfinancement. Les « pages jaunes », rubrique « entreprises » de la revue, contient une section « guide de l'entrepreneur » et des manuels pratiques pour les entreprises innovantes consacrés à des sujets tels que la création d'entreprises « jeunes pousses », le financement à risque, la gestion de l'innovation, le transfert de technologie et la productivité des techniques écologiques. Les autres sections sont consacrées au marché de la technologie (technology market scan), à la « radiographie » des technologies (technology scan) et à diverses « manifestations technologiques ».

25. Sous le titre *Value Added Technology Information Services Update*, le Centre publie cinq périodiques bimensuels : *Non-Conventional Energy, Waste Management* (naguère *Waste Technology*), *Biotechnology, Food Processing and Ozone Layer Protection*. Ces périodiques regroupent les informations sous une forme synthétique et permettent un accès direct à des sources d'information plus complètes. Trois d'entre eux paraissent avec le soutien et la coopération d'institutions spécialisées.

E. Renforcement de la coopération avec les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les pays insulaires du Pacifique en développement

26. Le CAPTT, en association avec le Centre de développement des ressources humaines du Conseil de la recherche scientifique et industrielle du Gouvernement indien, a organisé un programme de formation de trois jours du 6 au 8 octobre 2008 à Oulan-Bator pour des chercheurs et des cadres supérieurs de R-D de l'Académie des sciences de Mongolie. Cette dernière a demandé au Centre de financer le voyage des

spécialistes-conseils recrutés pour ce programme et accepté de prendre à sa charge tous les frais de logement et d'accueil sur place. Dans le cadre d'une initiative de coopération Sud-Sud, le Centre a obtenu le soutien du Conseil de la recherche scientifique et industrielle qui a accepté de financer les frais de voyage de quatre spécialistes-conseils indiens de haut niveau détachés par le Conseil. La CESAP a pris à sa charge les frais de voyage de deux spécialistes-conseils, à savoir le directeur adjoint de l'Agence nationale thaïlandaise pour le développement de la science et de la technologie et l'administrateur responsable du CAPTT.

F. Travail normatif et analytique

27. Pour passer en revue les résultats socioéconomiques de la région et déterminer les tendances, mettre en évidence les pratiques de référence et encourager la coopération régionale, le CAPTT a donné la priorité au travail normatif et analytique dans une optique régionale qui pourrait servir de base à des activités opérationnelles.

G. Conférences organisées par le CAPTT

28. L'administrateur responsable du Centre, répondant à l'invitation de la Commission nationale des sciences et technologies (NASTEC) et de la Fondation nationale pour la science (NSF) de Sri Lanka, a prononcé l'allocution principale et fait un exposé en séance plénière sur le transfert de technologie en général et les modèles de transfert de technologie, lors de la Conférence internationale sur la coopération Sud-Sud pour le transfert de technologie et le développement des PME qui s'est tenue à Negombo (Sri Lanka), du 18 au 22 août 2008. Cette conférence a été co-organisée par la NASTEC et la NSF avec le Centre pour la science et la technologie des pays non-alignés et autres pays en développement. Des représentants de plus de 15 pays du « Sud » y ont participé.

29. Répondant à d'autres invitations émanant d'éminentes institutions indiennes, l'administrateur chargé du CAPTT a fait des exposés sur les activités du Centre.

H. Participation au Plan-Cadre des Nations Unies pour l'aide au développement (PNUAD)

30. Le CAPTT coopère étroitement avec les Nations Unies en Inde sur le Plan-Cadre des Nations Unies pour l'aide au développement (PNUAD) 2008-2012, cadre stratégique pour les Nations Unies en Inde. Son objectif pour 2008-2012 est de « favoriser l'intégration sociale, économique et politique des groupes les plus défavorisés, surtout les femmes et les enfants » (voir DP/FPA/DCP/IND/7).

31. En outre, le Centre a participé à des réunions des fonctionnaires chargés de la mobilisation et de la communication et à des réunions du Centre d'information des Nations Unies et de la Campagne Objectifs du Millénaire des Nations Unies.

I. Programmes conjoints avec la CESAP

1. Cybercentres communautaires pour le développement rural

32. Dans le cadre du programme Coopération économique sous-régionale pour l'Asie du Sud (SASEC), la Banque asiatique de développement (BASD) et la Division des technologies de l'information et de la communication et de la réduction des risques de catastrophes de la CESAP¹ ont mis en œuvre un projet financé par le Fonds

¹ Autrefois Section des applications des technologies de l'information et de la communication de la Division des technologies de l'information, de la communication et de l'espace.

japonais pour les technologies de l'information et de la communication de la BASD avec pour objectif de créer au moins 20 cybercentres communautaires dans quatre pays de la SASEC (Bangladesh, Bhoutan, Inde et Népal), de développer du contenu et des applications locaux et de renforcer les capacités des administrations et des communautés locales. En Inde, le projet était centré sur l'État du Tamil Nadu et portait tout particulièrement sur la gestion des catastrophes. Le CAPTT a coopéré avec la CESAP pour organiser à New Delhi le programme suivant :

a) **Atelier sous-régional sur les cybercentres communautaires pour le développement rural.** La CESAP, conjointement avec la BASD, a organisé cet atelier à New Delhi du 16 au 18 avril 2008 dans le cadre du projet du programme SASEC intitulé « Autonomiser les zones rurales au moyen de cybercentres communautaires ». Y ont participé des fonctionnaires des services d'exécution des projets des Gouvernements bangladais, bhoutanais, indien et népalais; des consultants nationaux venant des pays participants ; des conférenciers de plusieurs organisations (e-Choupal, MS Swaminathan Research Foundation; UNESCO, New Delhi; PNUD, New Delhi; et centre régional du PNUD, Bangkok) travaillant à des projets de télécentres; et des représentants de la BASD, de la CESAP et du CAPTT.

33. Le CAPTT a aidé la Division de l'environnement et du développement de la CESAP à préparer l'étude thématique intitulée *Energy Security and Sustainable Development in Asia and the Pacific*² qui a été présentée à la soixante-quatrième session de la Commission, à Bangkok, en avril 2008. Le Centre a apporté une contribution concrète concernant les politiques et les institutions en rapport avec le transfert de technologies énergétiques dans la région. Il a également présenté quelques exemples de transfert de technologies faisant appel aux énergies renouvelables.

34. Il a coopéré avec la même division à la rédaction du rapport national indien pour l'étude régionale de la CESAP sur les mécanismes décisionnels destinés à favoriser le développement, le transfert et l'adaptation des écotecnologies pertinentes au niveau mondial et financés à l'aide de fonds publics. L'étude a été présentée par l'administrateur responsable du CAPTT au troisième Forum politique du Réseau de l'Initiative de Séoul sur la croissance verte, tenu à Cebu (Philippines) du 18 au 20 septembre 2008.

J. Collaboration interinstitutions

35. Le CAPTT coopère étroitement avec le Bureau du Coordonnateur-Résident des Nations Unies en Inde, le Département de la sûreté et de la sécurité des Nations Unies à New Delhi et avec la CESAP, au plan de secours de l'équipe de pays des Nations Unies pour faire face à une éventuelle pandémie de grippe aviaire.

36. En Inde, une action conjointe des Nations Unies sur le VIH/sida dans les bureaux de l'ONU a commencé en décembre 2003 pour répondre à la nécessité d'améliorer les capacités en matière de ressources humaines et de gestion, notamment d'ouvrir l'accès à l'assurance-maladie et d'éliminer la stigmatisation et la discrimination. Deux fonctionnaires du CAPTT ont été désignés agents de coordination pour faire connaître ce projet dans les bureaux; le personnel et les familles des fonctionnaires du Centre ont pu suivre une formation.

² Publication des Nations Unies, n° de vente E.08.II.F.13.

II. PROGRAMME DE TRAVAIL

A. Programme de travail pour 2008-2009

37. Le programme de travail pour la période 2008-2009 figure à l'annexe II.

B. Nouveaux projets

38. Le Gouvernement indien a fait savoir au CAPTT qu'il envisageait de financer la deuxième phase du projet « Promotion des systèmes d'innovation nationaux dans les pays de l'Asie-Pacifique ». L'exécution du projet commencerait à la date de signature d'un accord conclu entre le Gouvernement indien et la CESAP et portant création d'un fonds d'affectation spécial.

39. Les activités du CAPTT portent notamment sur les nouveaux projets ci-après : renforcement de l'innovation dans les instituts de R-D de la région; promotion de la coopération Sud-Sud dans certains secteurs de technologie; expansion du Réseau APTMNET; renforcement des capacités de transfert de technologie en Asie et dans le Pacifique; et promotion du renforcement des capacités à aider les pays membres de la région à utiliser avec efficacité les technologies faisant appel aux énergies renouvelables.

40. Dans sa résolution 64/3 du 30 avril 2008 « Promouvoir les énergies renouvelables pour la sécurité énergétique et le développement durable en Asie et dans le Pacifique », la Commission priait la Secrétaire exécutive de la CESAP d'établir un mécanisme de coopération institutionnelle avec la participation active du Centre Asie-Pacifique pour le transfert de technologie et des institutions de recherche spécialisées de la région, pour dresser un programme de coopération en identifiant les activités de développement, de démonstration et de renforcement des capacités qui se rapportent aux différentes technologies des énergies renouvelables. Suite à cette résolution, le CAPTT a élaboré un profil de projet en vue d'obtenir un financement au titre du Programme ordinaire de coopération technique de la CESAP pour entreprendre dès 2009 les premières étapes de la création d'un mécanisme de coopération institutionnelle. Le Centre coopérerait avec le Ministère indien des énergies nouvelles et renouvelables et d'autres ministères apparentés à la mise en œuvre de cette résolution.

III. QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES

A. Effectifs du CAPTT

41. Le CAPTT a poursuivi ses efforts pour renforcer ses effectifs étant donné son programme de travail, ses objectifs, la qualité des services à rendre et les décisions à prendre au bon moment. Le Centre manque cruellement de personnel au niveau des administrateurs et de la direction. Il demande donc aux pays membres de bien vouloir détacher des experts à titre gracieux. Par l'intermédiaire de la CESAP, il a également demandé au Siège des Nations Unies à New York le détachement d'experts associés.

1. Personnel permanent du CAPTT

42. Le Centre dispose d'un administrateur de niveau P et de neuf fonctionnaires des services généraux (GS). Le Centre doit absolument être doté de ressources financières plus importantes pour pourvoir les postes vacants dans les services généraux et lui permettre ainsi d'avoir des effectifs adéquats.

2. Personnel de projet/experts/consultants

43. Le CAPTT a fait appel aux services de consultants pour exécuter certains projets concrets.

44. Le Centre a également eu recours au Programme de stagiaires de la CESAP et invité des stagiaires d'universités prestigieuses d'Inde et d'autres pays. En 2008, le Centre a accueilli deux stagiaires de l'université Bocconi de Milan (Italie). Ceux-ci ont participé à l'exécution de projets de coopération technique ainsi qu'au travail normatif et analytique du Centre.

3. Formation et perfectionnement du personnel

45. *Formation à la procédure d'achats.* La CESAP a organisé du 10 au 14 mars 2008 un programme de formation d'une semaine sur les principes fondamentaux de la procédure d'achats de l'ONU. Un fonctionnaire du Centre a participé à ce stage.

46. Le CAPTT n'a pas pu, pour des raisons financières, profiter des programmes de formation et de perfectionnement du personnel offerts au siège de la CESAP. Il s'efforcera donc de trouver d'autres possibilités de formation de son personnel sur place, soit auprès d'entités commerciales, soit auprès d'autres organismes des Nations Unies.

CONCLUSION

47. On trouvera ci-après, en résumé, les compétences de base du CAPTT et ses plans pour l'avenir :

a) Renforcement des capacités de transfert de technologie pour les PME et les intermédiaires par la prestation de services consultatifs et de services d'appui divers, notamment des mécanismes et des réseaux de soutien au transfert de technologie faisant appel aux technologies de l'information;

b) Promotion des capacités de gestion de l'innovation au niveau des pays, des secteurs d'activité, des entreprises et des collectivités en facilitant l'échange de données d'expérience et l'étalonnage des pratiques de référence;

c) Diffusion d'informations diverses sur le transfert de technologie et la gestion de l'innovation mettant l'accent sur la nécessité d'utiliser des écotecnologies économiquement viables;

d) Réalisation d'études normatives et analytiques sur le transfert de technologie et la gestion de l'innovation pouvant servir de base pour la concertation et la formation.

48. Le CAPTT met à profit ces compétences de base pour aider les pays membres à devenir des économies du savoir :

a) en permettant aux pays membres d'améliorer constamment les capacités de transfert de technologie des PME et des intermédiaires en améliorant les services consultatifs et les services d'appui;

b) en aidant les pays membres à affiner leurs systèmes d'innovation nationaux et à promouvoir le développement inclusif et l'entrepreneuriat social par des activités innovantes non seulement dans les secteurs organisés mais également dans les collectivités locales;

c) en promouvant le développement des réseaux entre instituts de R-D dans la région de l'Asie et du Pacifique pour renforcer la collaboration, la mise en commun des données d'expérience et l'étalonnage des meilleures pratiques de gestion de la R-D;

d) en favorisant la coopération Sud-Sud dans le transfert de technologie et la gestion de l'innovation pour permettre aux pays membres d'atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement rapidement et plus efficacement.

Annexe II

PROGRAMME DE TRAVAIL POUR LA PÉRIODE 2008-2009

Réalisations escomptées du sous-programme correspondant de la CESAP

Les membres et membres associés de la CESAP sont capables de prendre des mesures pour améliorer l'application de la science et de la technologie au développement socioéconomique et de créer un environnement facilitant l'innovation technologique et le transfert de technologie par la création de réseaux.

Produit A : Les responsables politiques, les industries, les universités et les établissements de R-D (principaux acteurs des systèmes d'innovation nationaux) prennent des mesures pour formuler, appliquer et conduire des politiques et programmes encourageant des relations de travail ou des partenariats assez efficaces pour transformer l'innovation en produits ou services et à renforcer ainsi des éléments essentiels des systèmes d'innovation nationaux.

Description de l'activité	Coût (en dollars É.-U)	Sources de financement prévues
A.1 Créer des capacités au niveau national pour permettre aux responsables des politiques de comprendre l'importance, les principaux éléments et la méthode, l'application et les pratiques de gestion des systèmes d'innovation nationaux et leurs corrélations organiques avec les systèmes d'innovation sous-nationaux et sectoriels.	350 000 dollars É.-U. pour toutes les activités.	Gouvernement indien
A.2. Améliorer le contenu du Centre de ressources sur Internet, au moyen d'informations sur les systèmes sous-nationaux et sectoriels pour faciliter la mise en commun des meilleures pratiques et encourager les relations et les partenariats.		Gouvernement indien
A.3 Publier un manuel de la gestion de l'innovation dans une économie du savoir.		Gouvernement indien

Produit B. Renforcement des capacités des instituts de R-D, des universités, des industries et d'autres acteurs de la région pour entreprendre des recherches, collaborer et commercialiser les résultats.

Description de l'activité	Coût (en dollars É.-U)	Sources de financement prévues
B.1. Créer une facilité régionale de R-D en ligne contenant des informations sur les institutions nodales de R-D, une base de données sur les principaux chercheurs dans les pays membres et le détail des projets de recherche où une collaboration est recherchée.	470 000 dollars É.-U. pour toutes les activités.	Le document de projet est soumis à la CESAP. Quelques donateurs ont manifesté leur intérêt pour le financement du projet.
B.2. Créer un réseau régional de portails nationaux pour diffuser l'information sur la R-D susceptible de promouvoir une collaboration.		Le document de projet est soumis à la CESAP. Quelques donateurs ont manifesté leur intérêt pour le financement du projet.

B.3 Diriger des programmes de formation en association avec les partenaires dans la création de savoir et les principales institutions de R-D de la région pour introduire les meilleures pratiques dans les domaines critiques tels que la préparation de propositions de recherche, la sélection et le suivi des projets, l'amélioration et la créativité des chercheurs, les systèmes d'information sur la gestion de la R-D, la commercialisation des résultats de la recherche et la planification et l'exécution de projets de recherche internationaux conjoints.

Le document de projet est soumis à la CESAP. Quelques donateurs ont manifesté leur intérêt pour le financement du projet.

Produit C. Des organismes publics tels que les agences d'aide aux PME, les chambres de commerce et les institutions publiques de R-D constituent progressivement une masse critique de connaissances spécialisées pour fournir des services consultatifs aux PME pour la planification et l'exécution de projets de transfert de technologie.

Description de l'activité	Coût (en dollars É.-U)	Sources de financement prévues
C.1. Rédiger un manuel complet de formation couvrant toutes les étapes du cycle de vie d'un projet international de transfert de technologie.	400 000 dollars É.-U. pour toutes les activités.	Le document de projet est prêt. À la recherche de donateurs.
C.2. Organiser une formation d'instructeurs pour développer les capacités nationales à fournir un soutien consultatif aux PME durant toutes les phases du projet de transfert de technologie.		Le document de projet est prêt. À la recherche de donateurs.
C.3 Apporter un soutien aux pays membres pour permettre aux instructeurs formés d'organiser des stages de formation pour constituer une masse critique de compétence dans chaque pays.		Le document de projet est prêt. À la recherche de donateurs.
C.4 Construire un site web de soutien à la formation au transfert de technologie où l'on pourrait accéder au manuel de formation et à d'autres matériels pertinents en les intégrant aux sites <i>Technology4sme</i> et <i>Business-Asia</i>		Le document de projet est prêt. À la recherche de donateurs.

Produit D. Les PME connaissent les technologies nouvelles et émergentes, notamment les écotechnologies, et sont en mesure de les appliquer.

Description de l'activité	Coût (en dollars É.-U)	Sources de financement prévues
D.1. Encourager l'entrepreneuriat pour le financement de l'innovation par l'ouverture d'un portail <i>Business-Asia</i> ou sa mise à jour.	20 000 dollars É.-U. au total pour les activités D.1, D.2 et D.4 combinées.	Les fonds destinés aux activités D.1, D.2 et D.4 proviendront du projet élaboré pour le produit C.
D.2. Développer des services et des réseaux de transfert de technologie en ligne en rationalisant et en élargissant le site <i>Technology4sme</i> .	20 000 dollars É.-U. au total pour les activités D.1, D.2 et D.4 combinées.	Les fonds destinés aux activités D.1, D.2 et D.4 proviendront du projet élaboré pour le produit C.
D.3. Étendre et promouvoir le Réseau d'information sur la biotechnologie pour l'Asie (BINASIA) et son portail.	20 000 dollars É.-U.	Les fonds destinés à l'activité D.3 proviendront du projet élaboré pour le produit B.

D.4 Publier un manuel sur les technologies pour la planification préalable aux catastrophes et l'atténuation des risques de catastrophes.	20 000 dollars É.-U. au total pour les activités D.1, D.2 et D.4 combinées.	Les fonds destinés aux activités D.1, D.2 et D.4 proviendront du projet élaboré pour le produit C.
---	---	--

Produit E. Renforcer le Réseau APTMNET

Description de l'activité	Coût (en dollars É.-U)	Sources de financement prévues
E.1 Renforcer le Réseau APTMNET.	250 000 dollars É.-U.	Le document de projet est prêt. À la recherche de donateurs.
E.2. Créer des capacités de développement et de diffusion d'innovations écologiques locales dans la région Asie-Pacifique	275 000 dollars É.-U. au total pour les activités E.2 et E.3 combinées.	Le document de projet est prêt. À la recherche de donateurs.
E.3. Publier un répertoire des innovations écologiques locales et des savoirs traditionnels.	275 000 dollars É.-U. au total pour les activités E.2 et E.3 combinées.	Le document est prêt. À la recherche de donateurs.

Produit F. Collecte et diffusion du savoir technologique à l'intention des PME.

Description de l'activité	Coût (en dollars É.-U)	Sources de financement prévues
F.1 Collecter des informations sur les technologies, notamment sur les incitations, la réglementation, les marchés et les diffuser par diverses filières (sites web, ateliers, séminaires, périodiques du CAPTT, etc.)	15 000 dollars É.-U.	Les fonds destinés à ces activités proviendront du Compte commun de contribution.
F.2 Diffuser l'information la plus récente par l' <i>Asia Pacific Tech Monitor</i> , le VATIS et d'autres publications périodiques imprimées ou électroniques	27 500 dollars É.-U.	Comme il en a été décidé à la troisième session du Conseil d'administration, les périodiques du CAPTT paraîtront en ligne.

Autres activités :

Dépenses administratives du Centre :

Coût estimatif (2008) : 411 320 dollars É.-U.

Sources de financement prévues :

- Contribution du Gouvernement indien au titre de l'appui institutionnel
- Compte commun de contribution du CAPTT

Réunions du Conseil d'administration et du Comité technique

Coût estimatif : 40 000 dollars É.-U.

Source de financement prévue :

- Compte commun de contribution du CAPTT.

Annexe III

RÉALISATION ESCOMPTÉE (D), 2008-2009

Objectif du sous-programme

Favoriser un accès équitable aux technologies de l'information, de la communication et de l'espace et leur utilisation afin que tous puissent en bénéficier et contribuer au progrès économique et social de la région et à la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement.

Réalisation escomptée d)

Renforcement des capacités pour préserver et promouvoir les systèmes d'innovation nationaux et créer un environnement favorable au développement et au transfert de technologie afin que les pays de la région puissent relever les défis du développement dans une économie du savoir mondialisée.

Résultat intermédiaire d1

Les membres et membres associés de la CESAP sont capables de prendre des mesures pour améliorer l'application de la science et de la technologie au développement socioéconomique et de créer un environnement qui facilite l'innovation technologique et le transfert de technologie par la création de réseaux et de partenariats avec des organisations internationales et des acteurs importants.

Durant l'exercice biennal 2008-2009, le résultat intermédiaire d) sera réalisé par la fourniture des produits suivants :

- a) Service fonctionnel d'organes intergouvernementaux et de groupes d'experts (budget ordinaire/ressources extrabudgétaires):
 - i) Commission économique pour l'Asie et le Pacifique;
 - a. Documentation d'organes délibérants: rapport sur les activités du Centre Asie-Pacifique pour le transfert de technologie (CAPTT) (2) (2008-2009);
 - ii) Aide aux représentants: Conseil d'administration du CAPTT (2) (2008-2009).
- b) Autres activités de fond (fonds extrabudgétaires):
 - i) Publications périodiques: *Asia-Pacific Tech Monitor* (2 ans) (6 numéros en 2008; 6 numéros en 2009); VATIS (*Value Added Technology Information Service Update*) (gestion des déchets, énergies non classiques, transformation des produits alimentaires, biotechnologie, protection de la couche d'ozone) (2 ans) (30 numéros en 2008; 30 numéros en 2009)
 - ii) Brochures, feuillets d'information, graphiques muraux, dossiers d'information: guide de l'utilisateur des moyens de transfert de technologie (1) (2008-2009); brochures spéciales: guide de l'utilisateur sur l'innovation écologique locale et le savoir traditionnel (1) (2008-2009); guide sur la gestion de l'innovation dans une économie du savoir (1) (2008-2009); guide de l'utilisateur des technologies de préparation préalable et d'atténuation des risques de catastrophes naturelles (1) (2008-2009);

- c) Coopération technique (fonds extrabudgétaires) :
 - i) Services consultatifs : services consultatifs portant sur les mécanismes de transfert de technologie aux PME par les réseautages et les pratiques de référence des systèmes d'innovation nationaux (4) (2008-2009);
 - ii) Stages de formation, séminaires et ateliers : séminaires/ateliers/ régionaux/sous-régionaux/nationaux (4 stages de formation en 2008; 4 stages de formation en 2009; 4-6 séminaires/ateliers en 2008; 4-6 séminaires/ateliers en 2009);
 - iii) Projets de terrain, ateliers nationaux sur la promotion des systèmes d'innovation nationaux (2 ateliers en 2008; 2 ateliers en 2009); ateliers nationaux pour la diffusion des innovations écologiques locales (2 ateliers en 2008 et 2 ateliers en 2009).

Annexe IV

CONTRIBUTIONS (2008)

Tableau 1. Appui institutionnel (Inde) : fonds recueillis au 31 décembre 2008

(en dollars É.-U.)

Pays/zone	2007	2008
Inde	411 680,13	0
Total	411 680,13	0

Note: Une contribution de 209 480,35 dollars É.-U, pour l'année 2008 a été reçue et enregistrée en novembre 2007.

Tableau 2. Appui institutionnel (autres donateurs) (contributions communes) : fonds reçus aux 31 décembre 2008

(en dollars É.-U.)

Pays/zone	2007	2008
Bangladesh	0	10 000
Chine	20 000	20 000
Indonésie	35 000	35 000
Iran (République islamique d')	17 373,72	10 060,37
Malaisie	14 985	14 985
Macao (Chine)	5 000	5 000
Pakistan	0	12 500
Papouasie-Nouvelle-Guinée	21 839,59	20 000
Philippines	7 205,23	1 478,24
République de Corée	10 000	10 000
Sri Lanka	4 975	4 975
Thaïlande	15 000	15 000
Viet Nam	4 000	0
Total	155 378,54	158 998,61

Note: La contribution de 10 000 dollars du Bangladesh, soit 5 000 dollars pour 2007 et 5 000 dollars pour 2008, a été reçue et enregistrée en 2008.

Annexe V

ÉTAT DU COMPTE

**Tableau. Appui institutionnel et projets de coopération technique
au 31 décembre 2008**

(en dollars É.-U.)

Donateur	Solde reporté au 31 décembre 2007	Contributions (2008)	Dépenses (2008)	Intérêts reçus (2008)	Montants reçus des donateurs (2008)	Solde au 31 décembre 2008
Appui institutionnel						
Contributions communes	311 394,54	158 998,61	162 085,35	11 912,31	0	320 220,11
Gouvernement indien	417 129,26	0	252 499,04	18 580,25	0	183 210,47
Total partiel	728 523,80	158 998,61	414 584,39	30 492,56	0	503 430,58
Projets de coopération technique						
Gouvernement indien	8 751,58	24 835,28	30 033,03	0	3 553,83	0
Coopération technique allemande (GTZ)	127 291,57	0	27 135,75	3 661,80	0	103 817,62
Total partiel	136 043,15	24 835,28	57 168,78	3 661,80	3 553,83	103 817,62
Total	864 566,95	183 833,89	471 753,17	34 154,36	3 553,83	607 248,20

- - - - -